
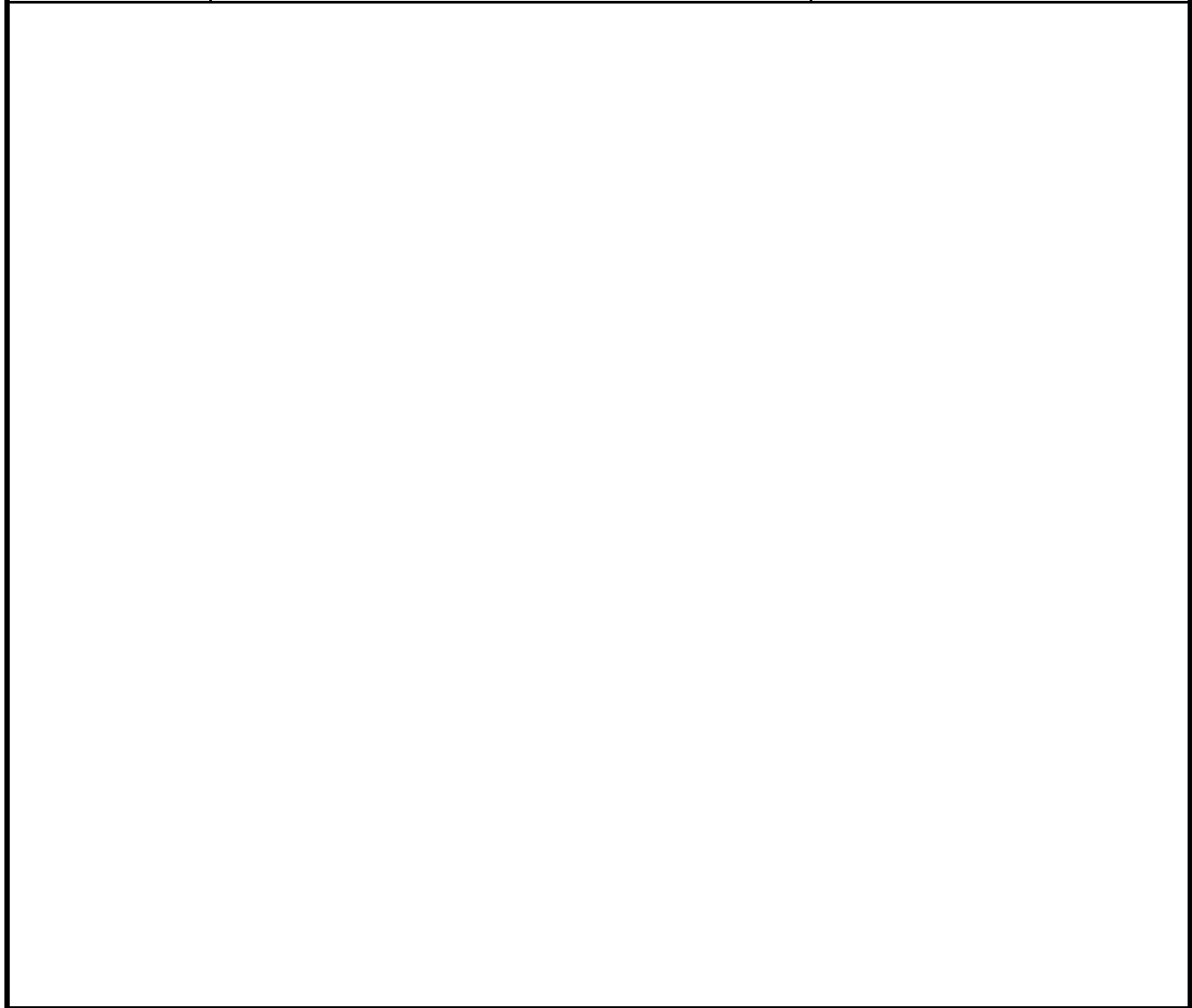




CLIENTE:	YPFB TRANSPORTE S.A.				
PROYECTO:	GASODUCTO INCAHUASI - COCHABAMBA				
TÍTULO:	HOJA DE DATOS DE VÁLVULAS BOLA				
	DOCUMENTO N°	REVISIÓN	ESCALA:		
	YPFBTR-GIC-HD-01	0	N/A		
	SGIC FI	PÁGINA 1 de 15			




REV.	DESCRIPCIÓN DE LA REVISIÓN	FECHA	EJEC.	REV.	APR.

CLIENTE: YPFB TRANSPORTE S.A.	GASODUCTO INCAHUASI - COCHABAMBA		
	DOCUMENTO TÉCNICO		
	HOJA DE DATOS DE VÁLVULAS		
PÁGINA 2 DE 15	YPFBTR-GIC-HD-01	REVISIÓN	0


GENERAL	MARCA / MARK	ACORDE A LA LISTA DE FABRICANTES DE YPFB TRANSPORTE S.A.					
	MODELO / MODEL	POR PROVEEDOR / BY VENDOR					
	SERVICIO / SERVICE (FUNCION DE LA VÁLVULA)	VALVULA DE BLOQUE PARA GAS NATURAL					
	ENTORNO / ENVIRONMENT	AÉREA					
	RANGO DE TEMPERATURA / TEMPERATURE RANGE (Min / Max) °C	DE - 30 A 130° F					
	CANTIDAD / QUANTITY (PIECES / PIEZAS)	5					
CARACTERÍSTICAS GENERALES / GENERAL FEATURES	DIAMETRO NOMINAL / NOMINAL SIZE (pulg / mm)	24" (600 mm)					
	ANSI	900					
	EXTREMOS / ENDS	BRIDADA					
	TIPO DE BRIDADA / FLANGE TYPE	RTJ					
	ESPECIFICACION DE LOS EXTREMOS / END ESPECIFICATIONS	-					
	PASO / BORED	TOTAL					
	LÍNEA DE ECUALIZACION / EQUALIZATION LINE	Nota 2 (N/A)					
	TIPO DE VÁLVULA / VALVE TYPE	TRUNNION					
	ENSAMBLE / ASSEMBLY	CUERPO SIMETRICO EMPERNADO - TRES PIEZAS / SYMMETRIC BOLTED BODY - THREE PIECES					
	ASIENTOS BIDIRECCIONAL - UNIDIRECCIONAL / BI-DIRECTIONAL VLAVE	BIDIRECCIONAL					
ELEMENTOS DE IZAJE / LIFTING ELEMENTS	EN VÁLVULA						
MATERIALES / MATERIALS	CUERPO / BODY	ASTM A-105N					
	BOLA / BALL	A 105N + ENP (3 mils Min.)					
	VÁSTAGO / STEM	ASTM A-182 F316 BLOW-OUT PROOF					
	ASIENTOS INTERIORES / INSIDE SEATS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	ASIENTO EXTERIORES / OUTSIDE SEATS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	SELLO DEL ASIENTO / SEAT SEAL	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	JUNTAS / JOINTS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	PERNOS / BOLTS	ASTM A193-B7					
	TUERCAS / NUTS	ASTM A194-2H					
ACCIONAMIENTO / ACTUATING	OPERADOR / OPERATOR	VOLANTE Y ENGRANAJES / POWERED BY WHEEL AND GEARS					
CONDICIONES DEL PROCESO / PROCESS CONDITIONS	FLUIDO / FLUID	GAS NATURAL					
	FLUJO MAX. / MAX. FLOW. (MMPCD)	-					
	PRESIÓN / PRESSURE	Min.:	-	Máx:	1800 psig	Diseño/Design:	1800 psig
	TEMPERATURA / TEMPERATURE	Min.:	-	Máx:	130 °F	Diseño/Design:	130 °F
NORMAS Y ACCESORIOS / STANDARDS AND FITTINGS	ETIQUETA DE CARACTERÍSTICAS / NAMEPLATE	DE ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL (MSS SP-25)					
	VÁLVULA DE VENTEO / VENT VALVE	SI					
	VÁLVULA DE DRENAJE / DRAIN VALVE	SI					
	INYECCIÓN DE SELLANTE / SEALANT INJECTION	SI					
	VÁSTAGO A PRUEBA DE EXPLOSIÓN / BLOW-OUT PROOF STEM	SI					
	CONEXIONES PARA GRASERA / CONNECTIONS TO DRIPPING	EN EL CUERPO Y VÁSTAGO (VÁLVULAS AÉREAS) / IN THE BODY AND STEM (AIR VALVES)					
	VÁLVULAS DE DRENAJE Y VENTEO DEL CUERPO / VENT AND DRAIN VALVES BODY	STEEL AISI 1018 / AISI 4140					
	CONEXIONES PARA ALIMENTACIÓN POWER GAS	N/A					
	SOPORTES	SI					
	LONGITUD VASTAGO / STEAM LENGTH [mm]	-					
	GRASERA	ECBT50 I ROSCA 1/2" NPT CON TAPA ROSCADA					
	PRUEBAS / TESTS	ACORDE AL API 6D - API 598 / ACCORDING TO API 6D - API 598					
	PINTURA / PAINT	Nota 8					
	CERTIFICACIÓN / CERTIFICATE	API 6D / API 6FA					
PARA LAS NOTAS VER PAGINA 3 / FOR NOTES SEE PAGE 15:							

CLIENTE: YPFB TRANSPORTE S.A.	GASODUCTO INCAHUASI - COCHABAMBA		
	DOCUMENTO TÉCNICO		
	HOJA DE DATOS DE VÁLVULAS		
PÁGINA 3 DE 15	YPFBTR-GIC-HD-01	REVISIÓN	0


GENERAL	MARCA / MARK	ACORDE A LA LISTA DE FABRICANTES DE YPFB TRANSPORTE S. A.			
	MODELO / MODEL	POR PROVEEDOR / BY VENDOR			
	SERVICIO / SERVICE (FUNCION DE LA VÁLVULA)	VALVULA DE BLOQUE PARA GAS NATURAL			
	ENTORNO / ENVIRONMENT	ENTERRADA			
	RANGO DE TEMPERATURA / TEMPERATURE RANGE (Min / Max) °C	DE - 30 A 130° F			
	CANTIDAD / QUANTITY (PIECES / PIEZAS)	8			
CARACTERÍSTICAS GENERALES / GENERAL FEATURES	DIAMETRO NOMINAL / NOMINAL SIZE (pulg / mm)	24" (600 mm)			
	ANSI	600			
	EXTREMOS / ENDS	SOLDADA (VER NOTA 1)			
	TIPO DE BRIDADA / FLANGE TYPE	N/A			
	ESPECIFICACION DE LOS EXTREMOS / END ESPECIFICATIONS	TUBERÍA 24"O.D x 0.562 WT, API 5L X65M, ASME B36.10.			
	PASO / BORED	TOTAL			
	LÍNEA DE ECUALIZACION / EQUALIZATION LINE	Nota 2 (N/A)			
	TIPO DE VÁLVULA / VALVE TYPE	TRUNNION			
	ENSAMBLE / ASSEMBLY	CUERPO SIMETRICO TOTALMENTE SOLDADO / SYMMETRIC FULLY WELDED BODY			
	ASIENTOS BIDIRECCIONAL - UNIDIRECCIONAL / BI-DIRECTIONAL VLAVE	BIDIRECCIONAL			
ELEMENTOS DE IZAJE / LIFTING ELEMENTS	EN VÁLVULA				
MATERIALES / MATERIALS	CUERPO / BODY	ASTM A-105N			
	BOLA / BALL	A 105N + ENP (3 mils Min.)			
	VÁSTAGO / STEM	ASTM A-182 F316 BLOW-OUT PROOF			
	ASIENTOS INTERIORES / INSIDE SEATS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS			
	ASIENTO EXTERIORES / OUTSIDE SEATS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS			
	SELLO DEL ASIENTO / SEAT SEAL	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS			
	JUNTAS / JOINTS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS			
	PERNOS / BOLTS	ASTM A193-B7			
	TUERCAS / NUTS	ASTM A194-2H			
ACCIONAMIENTO / ACTUATING	OPERADOR / OPERATOR	VOLANTE Y ENGRANAJES - VASTAGO EXTENDIDO / POWERED BY WHEEL AND GEARS - STEM EXTENDED			
CONDICIONES DEL PROCESO / PROCESS CONDITIONS	FLUIDO / FLUID	GAS NATURAL			
	FLUJO MAX. / MAX. FLOW. (MMPCD)	-			
	PRESIÓN / PRESSURE	Min.:	-	Máx:	1440 psig Diseño/Design: 1440
	TEMPERATURA / TEMPERATURE	Min.:	-	Máx:	130 °F Diseño/Design: 130 °F
NORMAS Y ACCESORIOS / STANDARDS AND FITTINGS	ETIQUETA DE CARACTERÍSTICAS / NAMEPLATE	DE ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL (MSS SP-25)			
	VÁLVULA DE VENTEO / VENT VALVE	SI			
	VÁLVULA DE DRENAJE / DRAIN VALVE	SI			
	INYECCIÓN DE SELLANTE / SEALANT INJECTION	SI			
	VÁSTAGO A PRUEBA DE EXPLOSIÓN / BLOW-OUT PROOF STEM	SI			
	CONEXIONES PARA GRASERA / CONNECTIONS TO DRIPPING	CON EXTENSIÓN A LA SUPERFICIE CON VÁLVULA CHECK (VÁLVULAS ENTERRADAS) / WITH EXTENSION TO THE SURFACE (BURIED VALVES)			
	VÁLVULAS DE DRENAJE Y VENTEO DEL CUERPO / VENT AND DRAIN VALVES BODY	STEEL AISI 1018 / AISI 4140			
	CONEXIONES PARA ALIMENTACIÓN POWER GAS	N/A			
	SOPORTES	N/A			
	LONGITUD VASTAGO / STEAM LENGTH [mm]	2500 mm			
	GRASERA	ECBT50 I ROSCA 1/2" NPT CON TAPA ROSCADA			
	PRUEBAS / TESTS	ACORDE AL API 6D - API 598 / ACCORDING TO API 6D - API 598			
	PINTURA / PAINT	Nota 8			
	CERTIFICACIÓN / CERTIFICATE	API 6D / API 6FA			
PARA LAS NOTAS VER PAGINA 3 / FOR NOTES SEE PAGE 15:					

CLIENTE: YPFB TRANSPORTE S.A.	GASODUCTO INCAHUASI - COCHABAMBA		
	DOCUMENTO TÉCNICO		
	HOJA DE DATOS DE VÁLVULAS		
PÁGINA 4 DE 15	YPFBTR-GIC-HD-01	REVISIÓN	0


GENERAL	MARCA / MARK	ACORDE A LA LISTA DE FABRICANTES DE YPFB TRANSPORTE S.A.					
	MODELO / MODEL	POR PROVEEDOR / BY VENDOR					
	SERVICIO / SERVICE (FUNCION DE LA VÁLVULA)	VALVULA DE BLOQUE PARA GAS NATURAL					
	ENTORNO / ENVIRONMENT	AÉREA					
	RANGO DE TEMPERATURA / TEMPERATURE RANGE (Min / Max) °C	DE - 30 A 130° F					
	CANTIDAD / QUANTITY (PIECES / PIEZAS)	32					
CARACTERÍSTICAS GENERALES / GENERAL FEATURES	DIAMETRO NOMINAL / NOMINAL SIZE (pulg / mm)	24" (600 mm)					
	ANSI	600					
	EXTREMOS / ENDS	BRIDADA					
	TIPO DE BRIDADA / FLANGE TYPE	RF					
	ESPECIFICACION DE LOS EXTREMOS / END ESPECIFICATIONS	-					
	PASO / BORED	TOTAL					
	LÍNEA DE ECUALIZACION / EQUALIZATION LINE	Nota 2 (N/A)					
	TIPO DE VÁLVULA / VALVE TYPE	TRUNNION					
	ENSAMBLE / ASSEMBLY	CUERPO SIMETRICO EMPERNADO - TRES PIEZAS / SYMMETRIC BOLTED BODY - THREE PIECES					
	ASIENTOS BIDIRECCIONAL - UNIDIRECCIONAL / BI-DIRECTIONAL VLAVE	BIDIRECCIONAL					
ELEMENTOS DE IZAJE / LIFTING ELEMENTS	EN VÁLVULA						
MATERIALES / MATERIALS	CUERPO / BODY	ASTM A-105N					
	BOLA / BALL	A 105N + ENP (3 mils Min.)					
	VÁSTAGO / STEM	ASTM A-182 F316 BLOW-OUT PROOF					
	ASIENTOS INTERIORES / INSIDE SEATS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	ASIENTO EXTERIORES / OUTSIDE SEATS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	SELLO DEL ASIENTO / SEAT SEAL	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	JUNTAS / JOINTS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	PERNOS / BOLTS	ASTM A193-B7					
	TUERCAS / NUTS	ASTM A194-2H					
ACCIONAMIENTO / ACTUATING	OPERADOR / OPERATOR	VOLANTE Y ENGRANAJES / POWERED BY WHEEL AND GEARS					
CONDICIONES DEL PROCESO / PROCESS CONDITIONS	FLUIDO / FLUID	GAS NATURAL					
	FLUJO MAX. / MAX. FLOW. (MMPCD)	-					
	PRESIÓN / PRESSURE	Min.:	-	Máx:	1440 psig	Diseño/Design:	1440 psig
	TEMPERATURA / TEMPERATURE	Min.:	-	Máx:	130 °F	Diseño/Design:	130 °F
NORMAS Y ACCESORIOS / STANDARDS AND FITTINGS	ETIQUETA DE CARACTERÍSTICAS / NAMEPLATE	DE ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL (MSS SP-25)					
	VÁLVULA DE VENTEO / VENT VALVE	SI					
	VÁLVULA DE DRENAJE / DRAIN VALVE	SI					
	INYECCIÓN DE SELLANTE / SEALANT INJECTION	SI					
	VÁSTAGO A PRUEBA DE EXPLOSIÓN / BLOW-OUT PROOF STEM	SI					
	CONEXIONES PARA GRASERA / CONNECTIONS TO DRIPPING	EN EL CUERPO Y VÁSTAGO (VÁLVULAS AÉREAS) / IN THE BODY AND STEM (AIR VALVES)					
	VÁLVULAS DE DRENAJE Y VENTEO DEL CUERPO / VENT AND DRAIN VALVES BODY	STEEL AISI 1018 / AISI 4140					
	CONEXIONES PARA ALIMENTACIÓN POWER GAS	N/A					
	SOPORTES	SI					
	LONGITUD VASTAGO / STEAM LENGTH [mm]	-					
	GRASERA	ECBT50 I ROSCA 1/2" NPT CON TAPA ROSCADA					
	PRUEBAS / TESTS	ACORDE AL API 6D - API 598 / ACCORDING TO API 6D - API 598					
	PINTURA / PAINT	Nota 8					
	CERTIFICACIÓN / CERTIFICATE	API 6D / API 6FA					
PARA LAS NOTAS VER PAGINA 3 / FOR NOTES SEE PAGE 15:							

CLIENTE: YFPB TRANSPORTE S.A.	GASODUCTO INCAHUASI - COCHABAMBA		
	DOCUMENTO TÉCNICO		
	HOJA DE DATOS DE VÁLVULAS		
PÁGINA 5 DE 15	YFPBTR-GIC-HD-01	REVISIÓN	0


GENERAL	MARCA / MARK	ACORDE A LA LISTA DE FABRICANTES DE YFPB TRANSPORTE S.A.					
	MODELO / MODEL	POR PROVEEDOR / BY VENDOR					
	SERVICIO / SERVICE (FUNCION DE LA VÁLVULA)	VALVULA DE BLOQUE PARA GAS NATURAL					
	ENTORNO / ENVIRONMENT	AÉREA					
	RANGO DE TEMPERATURA / TEMPERATURE RANGE (Min / Max) °C	DE - 30 A 130° F					
	CANTIDAD / QUANTITY (PIECES / PIEZAS)	3					
CARACTERÍSTICAS GENERALES / GENERAL FEATURES	DIAMETRO NOMINAL / NOMINAL SIZE (pulg / mm)	16" (400 mm)					
	ANSI	600					
	EXTREMOS / ENDS	BRIDADA					
	TIPO DE BRIDADA / FLANGE TYPE	RF					
	ESPECIFICACION DE LOS EXTREMOS / END SPECIFICATIONS	-					
	PASO / BORED	TOTAL					
	LÍNEA DE ECUALIZACION / EQUALIZATION LINE	Nota 2 (N/A)					
	TIPO DE VÁLVULA / VALVE TYPE	TRUNNION					
	ENSAMBLE / ASSEMBLY	CUERPO SIMETRICO EMPERNADO - TRES PIEZAS / SYMMETRIC BOLTED BODY - THREE PIECES					
	ASIENTOS BIDIRECCIONAL - UNIDIRECCIONAL / BI-DIRECTIONAL VLAVE	BIDIRECCIONAL					
ELEMENTOS DE IZAJE / LIFTING ELEMENTS	EN VÁLVULA						
MATERIALES / MATERIALS	CUERPO / BODY	ASTM A-105N					
	BOLA / BALL	A 105N + ENP (3 mils Min.)					
	VÁSTAGO / STEM	ASTM A-182 F316 BLOW-OUT PROOF					
	ASIENTOS INTERIORES / INSIDE SEATS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	ASIENTO EXTERIORES / OUTSIDE SEATS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	SELLO DEL ASIENTO / SEAT SEAL	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	JUNTAS / JOINTS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	PERNOS / BOLTS	ASTM A193-B7					
	TUERCAS / NUTS	ASTM A194-2H					
ACCIONAMIENTO / ACTUATING	OPERADOR / OPERATOR	VOLANTE Y ENGRANAJES / POWERED BY WHEEL AND GEARS					
CONDICIONES DEL PROCESO / PROCESS CONDITIONS	FLUIDO / FLUID	GAS NATURAL					
	FLUJO MAX. / MAX. FLOW. (MMPCD)	-					
	PRESIÓN / PRESSURE	Min.:	-	Máx:	1440 psig	Diseño/Design:	1440 psig
	TEMPERATURA / TEMPERATURE	Min.:	-	Máx:	130 °F	Diseño/Design:	130 °F
NORMAS Y ACCESORIOS / STANDARDS AND FITTINGS	ETIQUETA DE CARACTERÍSTICAS / NAMEPLATE	DE ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL (MSS SP-25)					
	VÁLVULA DE VENTEO / VENT VALVE	SI					
	VÁLVULA DE DRENAJE / DRAIN VALVE	SI					
	INYECCIÓN DE SELLANTE / SEALANT INJECTION	SI					
	VÁSTAGO A PRUEBA DE EXPLOSIÓN / BLOW-OUT PROOF STEM	SI					
	CONEXIONES PARA GRASERA / CONNECTIONS TO DRIPPING	EN EL CUERPO Y VÁSTAGO (VÁLVULAS AÉREAS) / IN THE BODY AND STEM (AIR VALVES)					
	VÁLVULAS DE DRENAJE Y VENTEO DEL CUERPO / VENT AND DRAIN VALVES BODY	STEEL AISI 1018 / AISI 4140					
	CONEXIONES PARA ALIMENTACIÓN POWER GAS	N/A					
	SOPORTES	SI					
	LONGITUD VASTAGO / STEAM LENGTH [mm]	-					
	GRASERA	ECBT50 I ROSCA 1/2" NPT CON TAPA ROSCADA					
	PRUEBAS / TESTS	ACORDE AL API 6D - API 598 / ACCORDING TO API 6D - API 598					
	PINTURA / PAINT	Nota 8					

CLIENTE: YPFB TRANSPORTE S.A.	GASODUCTO INCAHUASI - COCHABAMBA		
	DOCUMENTO TÉCNICO		
	HOJA DE DATOS DE VÁLVULAS		
PÁGINA 5 DE 15	YPFBTR-GIC-HD-01	REVISIÓN	0


	CERTIFICACIÓN / CERTIFICATE	API 6D / API 6FA
PARA LAS NOTAS VER PAGINA 3 / FOR NOTES SEE PAGE 15:		

CLIENTE: YFPB TRANSPORTE S.A.	GASODUCTO INCAHUASI - COCHABAMBA		
	DOCUMENTO TÉCNICO		
	HOJA DE DATOS DE VÁLVULAS		
PÁGINA 6 DE 15	YFPBTR-GIC-HD-01	REVISIÓN	0


GENERAL	MARCA / MARK	ACORDE A LA LISTA DE FABRICANTES DE YFPB TRANSPORTE S.A.					
	MODELO / MODEL	POR PROVEEDOR / BY VENDOR					
	SERVICIO / SERVICE (FUNCION DE LA VÁLVULA)	VALVULA DE BLOQUE PARA GAS NATURAL					
	ENTORNO / ENVIRONMENT	AÉREA					
	RANGO DE TEMPERATURA / TEMPERATURE RANGE (Min / Max) °C	DE - 30 A 130° F					
	CANTIDAD / QUANTITY (PIECES / PIEZAS)	4					
CARACTERÍSTICAS GENERALES / GENERAL FEATURES	DIAMETRO NOMINAL / NOMINAL SIZE (pulg / mm)	12" (300 mm)					
	ANSI	900					
	EXTREMOS / ENDS	BRIDADA					
	TIPO DE BRIDADA / FLANGE TYPE	RTJ					
	ESPECIFICACION DE LOS EXTREMOS / END SPECIFICATIONS	-					
	PASO / BORED	TOTAL					
	LÍNEA DE ECUALIZACION / EQUALIZATION LINE	Nota 2 (N/A)					
	TIPO DE VÁLVULA / VALVE TYPE	TRUNNION					
	ENSAMBLE / ASSEMBLY	CUERPO SIMETRICO EMPERNADO - TRES PIEZAS / SYMMETRIC BOLTED BODY - THREE PIECES					
	ASIENTOS BIDIRECCIONAL - UNIDIRECCIONAL / BI-DIRECTIONAL VLAVE	BIDIRECCIONAL					
ELEMENTOS DE IZAJE / LIFTING ELEMENTS	EN VÁLVULA						
MATERIALES / MATERIALS	CUERPO / BODY	ASTM A-105N					
	BOLA / BALL	A 105N + ENP (3 mils Min.)					
	VÁSTAGO / STEM	ASTM A-182 F316 BLOW-OUT PROOF					
	ASIENTOS INTERIORES / INSIDE SEATS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	ASIENTO EXTERIORES / OUTSIDE SEATS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	SELLO DEL ASIENTO / SEAT SEAL	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	JUNTAS / JOINTS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	PERNOS / BOLTS	ASTM A193-B7					
	TUERCAS / NUTS	ASTM A194-2H					
ACCIONAMIENTO / ACTUATING	OPERADOR / OPERATOR	VOLANTE Y ENGRANAJES / POWERED BY WHEEL AND GEARS					
CONDICIONES DEL PROCESO / PROCESS CONDITIONS	FLUIDO / FLUID	GAS NATURAL					
	FLUJO MAX. / MAX. FLOW. (MMPCD)	-					
	PRESIÓN / PRESSURE	Min.:	-	Máx:	1800 psig	Diseño/Design: 1800 psig	
	TEMPERATURA / TEMPERATURE	Min.:	-	Máx:	130 °F	Diseño/Design: 130 °F	
NORMAS Y ACCESORIOS / STANDARDS AND FITTINGS	ETIQUETA DE CARACTERÍSTICAS / NAMEPLATE	DE ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL (MSS SP-25)					
	VÁLVULA DE VENTEO / VENT VALVE	SI					
	VÁLVULA DE DRENAJE / DRAIN VALVE	SI					
	INYECCIÓN DE SELLANTE / SEALANT INJECTION	SI					
	VÁSTAGO A PRUEBA DE EXPLOSIÓN / BLOW-OUT PROOF STEM	SI					
	CONEXIONES PARA GRASERA / CONNECTIONS TO DRIPPING	EN EL CUERPO Y VÁSTAGO (VÁLVULAS AÉREAS) / IN THE BODY AND STEM (AIR VALVES)					
	VÁLVULAS DE DRENAJE Y VENTEO DEL CUERPO / VENT AND DRAIN VALVES BODY	STEEL AISI 1018 / AISI 4140					
	CONEXIONES PARA ALIMENTACIÓN POWER GAS	N/A					
	SOPORTES	SI					
	LONGITUD VASTAGO / STEAM LENGTH [mm]	-					
	GRASERA	ECBT50 I ROSCA 1/2" NPT CON TAPA ROSCADA					
	PRUEBAS / TESTS	ACORDE AL API 6D - API 598 / ACCORDING TO API 6D - API 598					
	PINTURA / PAINT	Nota 8					

CLIENTE: YPFB TRANSPORTE S.A.	GASODUCTO INCAHUASI - COCHABAMBA		
	DOCUMENTO TÉCNICO		
	HOJA DE DATOS DE VÁLVULAS		
PÁGINA 6 DE 15	YPFBTR-GIC-HD-01	REVISIÓN	0


	CERTIFICACIÓN / CERTIFICATE	API 6D / API 6FA
PARA LAS NOTAS VER PAGINA 3 / FOR NOTES SEE PAGE 15:		

CLIENTE: YFPB TRANSPORTE S.A.	GASODUCTO INCAHUASI - COCHABAMBA		
	DOCUMENTO TÉCNICO		
	HOJA DE DATOS DE VÁLVULAS		
PÁGINA 7 DE 15	YFPBTR-GIC-HD-01	REVISIÓN	0


GENERAL	MARCA / MARK	ACORDE A LA LISTA DE FABRICANTES DE YFPB TRANSPORTE S.A.					
	MODELO / MODEL	POR PROVEEDOR / BY VENDOR					
	SERVICIO / SERVICE (FUNCION DE LA VÁLVULA)	VALVULA DE BLOQUE PARA GAS NATURAL					
	ENTORNO / ENVIRONMENT	AÉREA					
	RANGO DE TEMPERATURA / TEMPERATURE RANGE (Min / Max) °C	DE - 30 A 130° F					
	CANTIDAD / QUANTITY (PIECES / PIEZAS)	39					
CARACTERÍSTICAS GENERALES / GENERAL FEATURES	DIAMETRO NOMINAL / NOMINAL SIZE (pulg / mm)	12" (300 mm)					
	ANSI	600					
	EXTREMOS / ENDS	BRIDADA					
	TIPO DE BRIDADA / FLANGE TYPE	RF					
	ESPECIFICACION DE LOS EXTREMOS / END SPECIFICATIONS	-					
	PASO / BORED	TOTAL					
	LÍNEA DE ECUALIZACION / EQUALIZATION LINE	Nota 2 (N/A)					
	TIPO DE VÁLVULA / VALVE TYPE	TRUNNION					
	ENSAMBLE / ASSEMBLY	CUERPO SIMETRICO EMPERNADO - TRES PIEZAS / SYMMETRIC BOLTED BODY - THREE PIECES					
	ASIENTOS BIDIRECCIONAL - UNIDIRECCIONAL / BI-DIRECTIONAL VLAVE	BIDIRECCIONAL					
ELEMENTOS DE IZAJE / LIFTING ELEMENTS	EN VÁLVULA						
MATERIALES / MATERIALS	CUERPO / BODY	ASTM A-105N					
	BOLA / BALL	A 105N + ENP (3 mils Min.)					
	VÁSTAGO / STEM	ASTM A-182 F316 BLOW-OUT PROOF					
	ASIENTOS INTERIORES / INSIDE SEATS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	ASIENTO EXTERIORES / OUTSIDE SEATS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	SELLO DEL ASIENTO / SEAT SEAL	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	JUNTAS / JOINTS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	PERNOS / BOLTS	ASTM A193-B7					
	TUERCAS / NUTS	ASTM A194-2H					
ACCIONAMIENTO / ACTUATING	OPERADOR / OPERATOR	VOLANTE Y ENGRANAJES / POWERED BY WHEEL AND GEARS					
CONDICIONES DEL PROCESO / PROCESS CONDITIONS	FLUIDO / FLUID	GAS NATURAL					
	FLUJO MAX. / MAX. FLOW. (MMPCD)	-					
	PRESIÓN / PRESSURE	Min.:	-	Máx:	1440 psig	Diseño/Design:	1440 psig
	TEMPERATURA / TEMPERATURE	Min.:	-	Máx:	130 °F	Diseño/Design:	130 °F
NORMAS Y ACCESORIOS / STANDARDS AND FITTINGS	ETIQUETA DE CARACTERÍSTICAS / NAMEPLATE	DE ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL (MSS SP-25)					
	VÁLVULA DE VENTEO / VENT VALVE	SI					
	VÁLVULA DE DRENAJE / DRAIN VALVE	SI					
	INYECCIÓN DE SELLANTE / SEALANT INJECTION	SI					
	VÁSTAGO A PRUEBA DE EXPLOSIÓN / BLOW-OUT PROOF STEM	SI					
	CONEXIONES PARA GRASERA / CONNECTIONS TO DRIPPING	EN EL CUERPO Y VÁSTAGO (VÁLVULAS AÉREAS) / IN THE BODY AND STEM (AIR VALVES)					
	VÁLVULAS DE DRENAJE Y VENTEO DEL CUERPO / VENT AND DRAIN VALVES BODY	STEEL AISI 1018 / AISI 4140					
	CONEXIONES PARA ALIMENTACIÓN POWER GAS	N/A					
	SOPORTES	SI					
	LONGITUD VASTAGO / STEAM LENGTH [mm]	-					
	GRASERA	ECBT50 I ROSCA 1/2" NPT CON TAPA ROSCADA					
	PRUEBAS / TESTS	ACORDE AL API 6D - API 598 / ACCORDING TO API 6D - API 598					
	PINTURA / PAINT	Nota 8					

CLIENTE: YPFB TRANSPORTE S.A.	GASODUCTO INCAHUASI - COCHABAMBA		
	DOCUMENTO TÉCNICO		
	HOJA DE DATOS DE VÁLVULAS		
PÁGINA 7 DE 15	YPFBTR-GIC-HD-01	REVISIÓN	0


	CERTIFICACIÓN / CERTIFICATE	API 6D / API 6FA
PARA LAS NOTAS VER PAGINA 3 / FOR NOTES SEE PAGE 15:		

CLIENTE: YFPB TRANSPORTE S.A.	GASODUCTO INCAHUASI - COCHABAMBA		
	DOCUMENTO TÉCNICO		
	HOJA DE DATOS DE VÁLVULAS		
PÁGINA 8 DE 15	YFPBTR-GIC-HD-01	REVISIÓN	0


GENERAL	MARCA / MARK	ACORDE A LA LISTA DE FABRICANTES DE YFPB TRANSPORTE S.A.					
	MODELO / MODEL	POR PROVEEDOR / BY VENDOR					
	SERVICIO / SERVICE (FUNCION DE LA VÁLVULA)	VALVULA DE BLOQUE PARA GAS NATURAL					
	ENTORNO / ENVIRONMENT	AÉREA					
	RANGO DE TEMPERATURA / TEMPERATURE RANGE (Min / Max) °C	DE - 30 A 130° F					
	CANTIDAD / QUANTITY (PIECES / PIEZAS)	2					
CARACTERÍSTICAS GENERALES / GENERAL FEATURES	DIAMETRO NOMINAL / NOMINAL SIZE (pulg / mm)	10" (250 mm)					
	ANSI	900					
	EXTREMOS / ENDS	BRIDADA					
	TIPO DE BRIDADA / FLANGE TYPE	RTJ					
	ESPECIFICACION DE LOS EXTREMOS / END ESPECIFICATIONS	-					
	PASO / BORED	TOTAL					
	LÍNEA DE ECUALIZACION / EQUALIZATION LINE	Nota 2 (N/A)					
	TIPO DE VÁLVULA / VALVE TYPE	TRUNNION					
	ENSAMBLE / ASSEMBLY	CUERPO SIMETRICO EMPERNADO - TRES PIEZAS / SYMMETRIC BOLTED BODY - THREE PIECES					
	ASIENTOS BIDIRECCIONAL - UNIDIRECCIONAL / BI-DIRECTIONAL VLAVE	BIDIRECCIONAL					
ELEMENTOS DE IZAJE / LIFTING ELEMENTS	EN VÁLVULA						
MATERIALES / MATERIALS	CUERPO / BODY	ASTM A-105N					
	BOLA / BALL	A 105N + ENP (3 mils Min.)					
	VÁSTAGO / STEM	ASTM A-182 F316 BLOW-OUT PROOF					
	ASIENTOS INTERIORES / INSIDE SEATS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	ASIENTO EXTERIORES / OUTSIDE SEATS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	SELLO DEL ASIENTO / SEAT SEAL	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	JUNTAS / JOINTS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	PERNOS / BOLTS	ASTM A193-B7					
	TUERCAS / NUTS	ASTM A194-2H					
ACCIONAMIENTO / ACTUATING	OPERADOR / OPERATOR	VOLANTE Y ENGRANAJES / POWERED BY WHEEL AND GEARS					
CONDICIONES DEL PROCESO / PROCESS CONDITIONS	FLUIDO / FLUID	GAS NATURAL					
	FLUJO MAX. / MAX. FLOW. (MMPCD)	-					
	PRESIÓN / PRESSURE	Min.:	-	Máx:	1800 psig	Diseño/Design:	1800 psig
	TEMPERATURA / TEMPERATURE	Min.:	-	Máx:	130 °F	Diseño/Design:	130 °F
NORMAS Y ACCESORIOS / STANDARDS AND FITTINGS	ETIQUETA DE CARACTERÍSTICAS / NAMEPLATE	DE ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL (MSS SP-25)					
	VÁLVULA DE VENTEO / VENT VALVE	SI					
	VÁLVULA DE DRENAJE / DRAIN VALVE	SI					
	INYECCIÓN DE SELLANTE / SEALANT INJECTION	SI					
	VÁSTAGO A PRUEBA DE EXPLOSIÓN / BLOW-OUT PROOF STEM	SI					
	CONEXIONES PARA GRASERA / CONNECTIONS TO DRIPPING	EN EL CUERPO Y VÁSTAGO (VÁLVULAS AÉREAS) / IN THE BODY AND STEM (AIR VALVES)					
	VÁLVULAS DE DRENAJE Y VENTEO DEL CUERPO / VENT AND DRAIN VALVES BODY	STEEL AISI 1018 / AISI 4140					
	CONEXIONES PARA ALIMENTACIÓN POWER GAS	N/A					
	SOPORTES	SI					
	LONGITUD VASTAGO / STEAM LENGTH [mm]	-					
	GRASERA	ECBT50 I ROSCA 1/2" NPT CON TAPA ROSCADA					
	PRUEBAS / TESTS	ACORDE AL API 6D - API 598 / ACCORDING TO API 6D - API 598					
	PINTURA / PAINT	Nota 8					

CLIENTE: YPFB TRANSPORTE S.A.	GASODUCTO INCAHUASI - COCHABAMBA		
	DOCUMENTO TÉCNICO		
	HOJA DE DATOS DE VÁLVULAS		
PÁGINA 8 DE 15	YPFBTR-GIC-HD-01	REVISIÓN	0


	CERTIFICACIÓN / CERTIFICATE	API 6D / API 6FA
PARA LAS NOTAS VER PAGINA 3 / FOR NOTES SEE PAGE 15:		

CLIENTE: YFPB TRANSPORTE S.A.	GASODUCTO INCAHUASI - COCHABAMBA		
	DOCUMENTO TÉCNICO		
	HOJA DE DATOS DE VÁLVULAS		
PÁGINA 9 DE 15	YFPBTR-GIC-HD-01	REVISIÓN	0


GENERAL	MARCA / MARK	ACORDE A LA LISTA DE FABRICANTES DE YFPB TRANSPORTE S.A.					
	MODELO / MODEL	POR PROVEEDOR / BY VENDOR					
	SERVICIO / SERVICE (FUNCION DE LA VÁLVULA)	VALVULA DE BLOQUE PARA GAS NATURAL					
	ENTORNO / ENVIRONMENT	AÉREA					
	RANGO DE TEMPERATURA / TEMPERATURE RANGE (Min / Max) °C	DE - 30 A 130° F					
	CANTIDAD / QUANTITY (PIECES / PIEZAS)	34					
CARACTERÍSTICAS GENERALES / GENERAL FEATURES	DIAMETRO NOMINAL / NOMINAL SIZE (pulg / mm)	10" (250 mm)					
	ANSI	600					
	EXTREMOS / ENDS	BRIDADA					
	TIPO DE BRIDADA / FLANGE TYPE	RF					
	ESPECIFICACION DE LOS EXTREMOS / END SPECIFICATIONS	-					
	PASO / BORED	TOTAL					
	LÍNEA DE ECUALIZACION / EQUALIZATION LINE	Nota 2 (N/A)					
	TIPO DE VÁLVULA / VALVE TYPE	TRUNNION					
	ENSAMBLE / ASSEMBLY	CUERPO SIMETRICO EMPERNADO - TRES PIEZAS / SYMMETRIC BOLTED BODY - THREE PIECES					
	ASIENTOS BIDIRECCIONAL - UNIDIRECCIONAL / BI-DIRECTIONAL VLAVE	BIDIRECCIONAL					
ELEMENTOS DE IZAJE / LIFTING ELEMENTS	EN VÁLVULA						
MATERIALES / MATERIALS	CUERPO / BODY	ASTM A-105N					
	BOLA / BALL	A 105N + ENP (3 mils Min.)					
	VÁSTAGO / STEM	ASTM A-182 F316 BLOW-OUT PROOF					
	ASIENTOS INTERIORES / INSIDE SEATS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	ASIENTO EXTERIORES / OUTSIDE SEATS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	SELLO DEL ASIENTO / SEAT SEAL	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	JUNTAS / JOINTS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	PERNOS / BOLTS	ASTM A193-B7					
	TUERCAS / NUTS	ASTM A194-2H					
ACCIONAMIENTO / ACTUATING	OPERADOR / OPERATOR	VOLANTE Y ENGRANAJES / POWERED BY WHEEL AND GEARS					
CONDICIONES DEL PROCESO / PROCESS CONDITIONS	FLUIDO / FLUID	GAS NATURAL					
	FLUJO MAX. / MAX. FLOW. (MMPCD)	-					
	PRESIÓN / PRESSURE	Min.:	-	Máx:	1440 psig	Diseño/Design:	1440 psig
	TEMPERATURA / TEMPERATURE	Min.:	-	Máx:	130 °F	Diseño/Design:	130 °F
NORMAS Y ACCESORIOS / STANDARDS AND FITTINGS	ETIQUETA DE CARACTERÍSTICAS / NAMEPLATE	DE ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL (MSS SP-25)					
	VÁLVULA DE VENTEO / VENT VALVE	SI					
	VÁLVULA DE DRENAJE / DRAIN VALVE	SI					
	INYECCIÓN DE SELLANTE / SEALANT INJECTION	SI					
	VÁSTAGO A PRUEBA DE EXPLOSIÓN / BLOW-OUT PROOF STEM	SI					
	CONEXIONES PARA GRASERA / CONNECTIONS TO DRIPPING	EN EL CUERPO Y VÁSTAGO (VÁLVULAS AÉREAS) / IN THE BODY AND STEM (AIR VALVES)					
	VÁLVULAS DE DRENAJE Y VENTEO DEL CUERPO / VENT AND DRAIN VALVES BODY	STEEL AISI 1018 / AISI 4140					
	CONEXIONES PARA ALIMENTACIÓN POWER GAS	N/A					
	SOPORTES	SI					
	LONGITUD VASTAGO / STEAM LENGTH [mm]	-					
	GRASERA	ECBT50 I ROSCA 1/2" NPT CON TAPA ROSCADA					
	PRUEBAS / TESTS	ACORDE AL API 6D - API 598 / ACCORDING TO API 6D - API 598					
	PINTURA / PAINT	Nota 8					

CLIENTE: YPFB TRANSPORTE S.A.	GASODUCTO INCAHUASI - COCHABAMBA		
	DOCUMENTO TÉCNICO		
	HOJA DE DATOS DE VÁLVULAS		
PÁGINA 9 DE 15	YPFBTR-GIC-HD-01	REVISIÓN	0


	CERTIFICACIÓN / CERTIFICATE	API 6D / API 6FA
PARA LAS NOTAS VER PAGINA 3 / FOR NOTES SEE PAGE 15:		

CLIENTE: YFPB TRANSPORTE S.A.	GASODUCTO INCAHUASI - COCHABAMBA		
	DOCUMENTO TÉCNICO		
	HOJA DE DATOS DE VÁLVULAS		
PÁGINA 10 DE 15	YFPBTR-GIC-HD-01	REVISIÓN	0


GENERAL	MARCA / MARK	ACORDE A LA LISTA DE FABRICANTES DE YFPB TRANSPORTE S.A.					
	MODELO / MODEL	POR PROVEEDOR / BY VENDOR					
	SERVICIO / SERVICE (FUNCION DE LA VÁLVULA)	VALVULA DE BLOQUE PARA GAS NATURAL					
	ENTORNO / ENVIRONMENT	AÉREA					
	RANGO DE TEMPERATURA / TEMPERATURE RANGE (Min / Max) °C	DE - 30 A 130° F					
	CANTIDAD / QUANTITY (PIECES / PIEZAS)	3					
CARACTERÍSTICAS GENERALES / GENERAL FEATURES	DIAMETRO NOMINAL / NOMINAL SIZE (pulg / mm)	8" (200 mm)					
	ANSI	600					
	EXTREMOS / ENDS	BRIDADA					
	TIPO DE BRIDADA / FLANGE TYPE	RF					
	ESPECIFICACION DE LOS EXTREMOS / END SPECIFICATIONS	-					
	PASO / BORED	TOTAL					
	LÍNEA DE ECUALIZACION / EQUALIZATION LINE	Nota 2 (N/A)					
	TIPO DE VÁLVULA / VALVE TYPE	TRUNNION					
	ENSAMBLE / ASSEMBLY	CUERPO SIMETRICO EMPERNADO - TRES PIEZAS / SYMMETRIC BOLTED BODY - THREE PIECES					
	ASIENTOS BIDIRECCIONAL - UNIDIRECCIONAL / BI-DIRECTIONAL VLAVE	BIDIRECCIONAL					
ELEMENTOS DE IZAJE / LIFTING ELEMENTS	EN VÁLVULA						
MATERIALES / MATERIALS	CUERPO / BODY	ASTM A-105N					
	BOLA / BALL	A 105N + ENP (3 mils Min.)					
	VÁSTAGO / STEM	ASTM A-182 F316 BLOW-OUT PROOF					
	ASIENTOS INTERIORES / INSIDE SEATS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	ASIENTO EXTERIORES / OUTSIDE SEATS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	SELLO DEL ASIENTO / SEAT SEAL	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	JUNTAS / JOINTS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	PERNOS / BOLTS	ASTM A193-B7					
	TUERCAS / NUTS	ASTM A194-2H					
ACCIONAMIENTO / ACTUATING	OPERADOR / OPERATOR	VOLANTE Y ENGRANAJES / POWERED BY WHEEL AND GEARS					
CONDICIONES DEL PROCESO / PROCESS CONDITIONS	FLUIDO / FLUID	GAS NATURAL					
	FLUJO MAX. / MAX. FLOW. (MMPCD)	-					
	PRESIÓN / PRESSURE	Min.:	-	Máx:	1440 psig	Diseño/Design:	1440 psig
	TEMPERATURA / TEMPERATURE	Min.:	-	Máx:	130 °F	Diseño/Design:	130 °F
NORMAS Y ACCESORIOS / STANDARDS AND FITTINGS	ETIQUETA DE CARACTERÍSTICAS / NAMEPLATE	DE ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL (MSS SP-25)					
	VÁLVULA DE VENTEO / VENT VALVE	SI					
	VÁLVULA DE DRENAJE / DRAIN VALVE	SI					
	INYECCIÓN DE SELLANTE / SEALANT INJECTION	SI					
	VÁSTAGO A PRUEBA DE EXPLOSIÓN / BLOW-OUT PROOF STEM	SI					
	CONEXIONES PARA GRASERA / CONNECTIONS TO DRIPPING	EN EL CUERPO Y VÁSTAGO (VÁLVULAS AÉREAS) / IN THE BODY AND STEM (AIR VALVES)					
	VÁLVULAS DE DRENAJE Y VENTEO DEL CUERPO / VENT AND DRAIN VALVES BODY	STEEL AISI 1018 / AISI 4140					
	CONEXIONES PARA ALIMENTACIÓN POWER GAS	N/A					
	SOPORTES	SI					
	LONGITUD VASTAGO / STEAM LENGTH [mm]	-					
	GRASERA	ECBT50 I ROSCA 1/2" NPT CON TAPA ROSCADA					
	PRUEBAS / TESTS	ACORDE AL API 6D - API 598 / ACCORDING TO API 6D - API 598					
	PINTURA / PAINT	Nota 8					

CLIENTE: YPFB TRANSPORTE S.A.	GASODUCTO INCAHUASI - COCHABAMBA		
	DOCUMENTO TÉCNICO		
	HOJA DE DATOS DE VÁLVULAS		
PÁGINA 10 DE 15	YPFBTR-GIC-HD-01	REVISIÓN	0


	CERTIFICACIÓN / CERTIFICATE	API 6D / API 6FA
PARA LAS NOTAS VER PAGINA 3 / FOR NOTES SEE PAGE 15:		

CLIENTE: YFPB TRANSPORTE S.A.	GASODUCTO INCAHUASI - COCHABAMBA		
	DOCUMENTO TÉCNICO		
	HOJA DE DATOS DE VÁLVULAS		
PÁGINA 11 DE 15	YFPBTR-GIC-HD-01	REVISIÓN	0


GENERAL	MARCA / MARK	ACORDE A LA LISTA DE FABRICANTES DE YFPB TRANSPORTE S.A.					
	MODELO / MODEL	POR PROVEEDOR / BY VENDOR					
	SERVICIO / SERVICE (FUNCION DE LA VÁLVULA)	VALVULA DE BLOQUE PARA GAS NATURAL					
	ENTORNO / ENVIRONMENT	AÉREA					
	RANGO DE TEMPERATURA / TEMPERATURE RANGE (Min / Max) °C	DE - 30 A 130° F					
	CANTIDAD / QUANTITY (PIECES / PIEZAS)	26					
CARACTERÍSTICAS GENERALES / GENERAL FEATURES	DIAMETRO NOMINAL / NOMINAL SIZE (pulg / mm)	6" (150 mm)					
	ANSI	600					
	EXTREMOS / ENDS	BRIDADA					
	TIPO DE BRIDADA / FLANGE TYPE	RF					
	ESPECIFICACION DE LOS EXTREMOS / END ESPECIFICATIONS	-					
	PASO / BORED	TOTAL					
	LÍNEA DE ECUALIZACION / EQUALIZATION LINE	Nota 2 (N/A)					
	TIPO DE VÁLVULA / VALVE TYPE	TRUNNION					
	ENSAMBLE / ASSEMBLY	CUERPO SIMETRICO EMPERNADO - TRES PIEZAS / SYMMETRIC BOLTED BODY - THREE PIECES					
	ASIENTOS BIDIRECCIONAL - UNIDIRECCIONAL / BI-DIRECTIONAL VLAVE	BIDIRECCIONAL					
ELEMENTOS DE IZAJE / LIFTING ELEMENTS	EN VÁLVULA						
MATERIALES / MATERIALS	CUERPO / BODY	ASTM A-105N					
	BOLA / BALL	A 105N + ENP (3 mils Min.)					
	VÁSTAGO / STEM	ASTM A-182 F316 BLOW-OUT PROOF					
	ASIENTOS INTERIORES / INSIDE SEATS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	ASIENTO EXTERIORES / OUTSIDE SEATS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	SELLO DEL ASIENTO / SEAT SEAL	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	JUNTAS / JOINTS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	PERNOS / BOLTS	ASTM A193-B7					
	TUERCAS / NUTS	ASTM A194-2H					
ACCIONAMIENTO / ACTUATING	OPERADOR / OPERATOR	VOLANTE Y ENGRANAJES / POWERED BY WHEEL AND GEARS					
CONDICIONES DEL PROCESO / PROCESS CONDITIONS	FLUIDO / FLUID	GAS NATURAL					
	FLUJO MAX. / MAX. FLOW. (MMPCD)	-					
	PRESIÓN / PRESSURE	Min.:	-	Máx:	1440 psig	Diseño/Design:	1440 psig
	TEMPERATURA / TEMPERATURE	Min.:	-	Máx:	130 °F	Diseño/Design:	130 °F
NORMAS Y ACCESORIOS / STANDARDS AND FITTINGS	ETIQUETA DE CARACTERÍSTICAS / NAMEPLATE	DE ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL (MSS SP-25)					
	VÁLVULA DE VENTEO / VENT VALVE	SI					
	VÁLVULA DE DRENAJE / DRAIN VALVE	SI					
	INYECCIÓN DE SELLANTE / SEALANT INJECTION	SI					
	VÁSTAGO A PRUEBA DE EXPLOSIÓN / BLOW-OUT PROOF STEM	SI					
	CONEXIONES PARA GRASERA / CONNECTIONS TO DRIPPING	EN EL CUERPO Y VÁSTAGO (VÁLVULAS AÉREAS) / IN THE BODY AND STEM (AIR VALVES)					
	VÁLVULAS DE DRENAJE Y VENTEO DEL CUERPO / VENT AND DRAIN VALVES BODY	STEEL AISI 1018 / AISI 4140					
	CONEXIONES PARA ALIMENTACIÓN POWER GAS	N/A					
	SOPORTES	SI					
	LONGITUD VASTAGO / STEAM LENGTH [mm]	-					
	GRASERA	ECBT50 I ROSCA 1/2" NPT CON TAPA ROSCADA					
	PRUEBAS / TESTS	ACORDE AL API 6D - API 598 / ACCORDING TO API 6D - API 598					
	PINTURA / PAINT	Nota 8					

CLIENTE: YPFB TRANSPORTE S.A.	GASODUCTO INCAHUASI - COCHABAMBA		
	DOCUMENTO TÉCNICO		
	HOJA DE DATOS DE VÁLVULAS		
PÁGINA 11 DE 15	YPFBTR-GIC-HD-01	REVISIÓN	0


	CERTIFICACIÓN / CERTIFICATE	API 6D / API 6FA
PARA LAS NOTAS VER PAGINA 3 / FOR NOTES SEE PAGE 15:		

CLIENTE: YFPB TRANSPORTE S.A.	GASODUCTO INCAHUASI - COCHABAMBA		
	DOCUMENTO TÉCNICO		
	HOJA DE DATOS DE VÁLVULAS		
PÁGINA 12 DE 15	YFPBTR-GIC-HD-01	REVISIÓN	0


GENERAL	MARCA / MARK	ACORDE A LA LISTA DE FABRICANTES DE YFPB TRANSPORTE S.A.					
	MODELO / MODEL	POR PROVEEDOR / BY VENDOR					
	SERVICIO / SERVICE (FUNCION DE LA VÁLVULA)	VALVULA DE BLOQUE PARA GAS NATURAL					
	ENTORNO / ENVIRONMENT	AÉREA					
	RANGO DE TEMPERATURA / TEMPERATURE RANGE (Min / Max) °C	DE - 30 A 130° F					
	CANTIDAD / QUANTITY (PIECES / PIEZAS)	4					
CARACTERÍSTICAS GENERALES / GENERAL FEATURES	DIAMETRO NOMINAL / NOMINAL SIZE (pulg / mm)	4" (100 mm)					
	ANSI	900					
	EXTREMOS / ENDS	BRIDADA					
	TIPO DE BRIDADA / FLANGE TYPE	RTJ					
	ESPECIFICACION DE LOS EXTREMOS / END SPECIFICATIONS	-					
	PASO / BORED	TOTAL					
	LÍNEA DE ECUALIZACION / EQUALIZATION LINE	Nota 2 (N/A)					
	TIPO DE VÁLVULA / VALVE TYPE	TRUNNION					
	ENSAMBLE / ASSEMBLY	CUERPO SIMETRICO EMPERNADO - TRES PIEZAS / SYMMETRIC BOLTED BODY - THREE PIECES					
	ASIENTOS BIDIRECCIONAL - UNIDIRECCIONAL / BI-DIRECTIONAL VLAVE	BIDIRECCIONAL					
MATERIALES / MATERIALS	ELEMENTOS DE IZAJE / LIFTING ELEMENTS						
	CUERPO / BODY	ASTM A-105N					
	BOLA / BALL	A 105N + ENP (3 mils Min.)					
	VÁSTAGO / STEM	ASTM A-182 F316 BLOW-OUT PROOF					
	ASIENTOS INTERIORES / INSIDE SEATS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	ASIENTO EXTERIORES / OUTSIDE SEATS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	SELLO DEL ASIENTO / SEAT SEAL	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	JUNTAS / JOINTS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	PERNOS / BOLTS	ASTM A193-B7					
TUERCAS / NUTS	ASTM A194-2H						
ACCIONAMIENTO / ACTUATING	OPERADOR / OPERATOR	VOLANTE Y ENGRANAJES - VASTAGO EXTENDIDO / POWERED BY WHEEL AND GEARS - STEM EXTENDED					
CONDICIONES DEL PROCESO / PROCESS CONDITIONS	FLUIDO / FLUID	GAS NATURAL					
	FLUJO MAX. / MAX. FLOW. (MMPCD)	-					
	PRESIÓN / PRESSURE	Min.:	-	Máx:	1800 psig	Diseño/Design:	1800 psig
	TEMPERATURA / TEMPERATURE	Min.:	-	Máx:	130 °F	Diseño/Design:	130 °F
NORMAS Y ACCESORIOS / STANDARDS AND FITTINGS	ETIQUETA DE CARACTERÍSTICAS / NAMEPLATE	DE ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL (MSS SP-25)					
	VÁLVULA DE VENTEO / VENT VALVE	SI					
	VÁLVULA DE DRENAJE / DRAIN VALVE	SI					
	INYECCIÓN DE SELLANTE / SEALANT INJECTION	SI					
	VÁSTAGO A PRUEBA DE EXPLOSIÓN / BLOW-OUT PROOF STEM	SI					
	CONEXIONES PARA GRASERA / CONNECTIONS TO DRIPPING	EN EL CUERPO Y VÁSTAGO (VÁLVULAS AÉREAS) / IN THE BODY AND STEM (AIR VALVES)					
	VÁLVULAS DE DRENAJE Y VENTEO DEL CUERPO / VENT AND DRAIN VALVES BODY	STEEL AISI 1018 / AISI 4140					
	CONEXIONES PARA ALIMENTACIÓN POWER GAS	N/A					
	SOPORTES	SI					
	LONGITUD VASTAGO / STEAM LENGTH [mm]	-					
	GRASERA	ECBT50 I ROSCA 1/2" NPT CON TAPA ROSCADA					
	PRUEBAS / TESTS	ACORDE AL API 6D - API 598 / ACCORDING TO API 6D - API 598					
	PINTURA / PAINT	Nota 8					

CLIENTE: YPFB TRANSPORTE S.A.	GASODUCTO INCAHUASI - COCHABAMBA		
	DOCUMENTO TÉCNICO		
	HOJA DE DATOS DE VÁLVULAS		
PÁGINA 12 DE 15	YPFBTR-GIC-HD-01	REVISIÓN	0


	CERTIFICACIÓN / CERTIFICATE	API 6D / API 6FA
PARA LAS NOTAS VER PAGINA 3 / FOR NOTES SEE PAGE 15:		

CLIENTE: YFPB TRANSPORTE S.A.	GASODUCTO INCAHUASI - COCHABAMBA		
	DOCUMENTO TÉCNICO		
	HOJA DE DATOS DE VÁLVULAS		
PÁGINA 13 DE 15	YFPBTR-GIC-HD-01	REVISIÓN	0


GENERAL	MARCA / MARK	ACORDE A LA LISTA DE FABRICANTES DE YFPB TRANSPORTE S.A.					
	MODELO / MODEL	POR PROVEEDOR / BY VENDOR					
	SERVICIO / SERVICE (FUNCION DE LA VÁLVULA)	VALVULA DE BLOQUE PARA GAS NATURAL					
	ENTORNO / ENVIRONMENT	AÉREA					
	RANGO DE TEMPERATURA / TEMPERATURE RANGE (Min / Max) °C	DE - 30 A 130° F					
	CANTIDAD / QUANTITY (PIECES / PIEZAS)	94					
CARACTERÍSTICAS GENERALES / GENERAL FEATURES	DIAMETRO NOMINAL / NOMINAL SIZE (pulg / mm)	4" (100 mm)					
	ANSI	600					
	EXTREMOS / ENDS	BRIDADA					
	TIPO DE BRIDADA / FLANGE TYPE	RF					
	ESPECIFICACION DE LOS EXTREMOS / END SPECIFICATIONS	-					
	PASO / BORED	TOTAL					
	LÍNEA DE ECUALIZACION / EQUALIZATION LINE	Nota 2 (N/A)					
	TIPO DE VÁLVULA / VALVE TYPE	TRUNNION					
	ENSAMBLE / ASSEMBLY	CUERPO SIMETRICO EMPERNADO - TRES PIEZAS / SYMMETRIC BOLTED BODY - THREE PIECES					
	ASIENTOS BIDIRECCIONAL - UNIDIRECCIONAL / BI-DIRECTIONAL VLAVE	BIDIRECCIONAL					
ELEMENTOS DE IZAJE / LIFTING ELEMENTS							
MATERIALES / MATERIALS	CUERPO / BODY	ASTM A-105N					
	BOLA / BALL	A 105N + ENP (3 mils Min.)					
	VÁSTAGO / STEM	ASTM A-182 F316 BLOW-OUT PROOF					
	ASIENTOS INTERIORES / INSIDE SEATS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	ASIENTO EXTERIORES / OUTSIDE SEATS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	SELLO DEL ASIENTO / SEAT SEAL	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	JUNTAS / JOINTS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	PERNOS / BOLTS	ASTM A193-B7					
	TUERCAS / NUTS	ASTM A194-2H					
ACCIONAMIENTO / ACTUATING	OPERADOR / OPERATOR	VOLANTE Y ENGRANAJES / POWERED BY WHEEL AND GEARS					
CONDICIONES DEL PROCESO / PROCESS CONDITIONS	FLUIDO / FLUID	GAS NATURAL					
	FLUJO MAX. / MAX. FLOW. (MMPCD)	-					
	PRESIÓN / PRESSURE	Min.:	-	Máx:	1440 psig	Diseño/Design: 1440 psig	
	TEMPERATURA / TEMPERATURE	Min.:	-	Máx:	130 °F	Diseño/Design: 130 °F	
NORMAS Y ACCESORIOS / STANDARDS AND FITTINGS	ETIQUETA DE CARACTERÍSTICAS / NAMEPLATE	DE ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL (MSS SP-25)					
	VÁLVULA DE VENTEO / VENT VALVE	SI					
	VÁLVULA DE DRENAJE / DRAIN VALVE	SI					
	INYECCIÓN DE SELLANTE / SEALANT INJECTION	SI					
	VÁSTAGO A PRUEBA DE EXPLOSIÓN / BLOW-OUT PROOF STEM	SI					
	CONEXIONES PARA GRASERA / CONNECTIONS TO DRIPPING	EN EL CUERPO Y VÁSTAGO (VÁLVULAS AÉREAS) / IN THE BODY AND STEM (AIR VALVES)					
	VÁLVULAS DE DRENAJE Y VENTEO DEL CUERPO / VENT AND DRAIN VALVES BODY	STEEL AISI 1018 / AISI 4140					
	CONEXIONES PARA ALIMENTACIÓN POWER GAS	N/A					
	SOPORTES	SI					
	LONGITUD VASTAGO / STEAM LENGTH [mm]	-					
	GRASERA	ECBT50 I ROSCA 1/2" NPT CON TAPA ROSCADA					
	PRUEBAS / TESTS	ACORDE AL API 6D - API 598 / ACCORDING TO API 6D - API 598					
	PINTURA / PAINT	Nota 8					

CLIENTE: YPFB TRANSPORTE S.A.	GASODUCTO INCAHUASI - COCHABAMBA		
	DOCUMENTO TÉCNICO		
	HOJA DE DATOS DE VÁLVULAS		
PÁGINA 13 DE 15	YPFBTR-GIC-HD-01	REVISIÓN	0


	CERTIFICACIÓN / CERTIFICATE	API 6D / API 6FA
PARA LAS NOTAS VER PAGINA 3 / FOR NOTES SEE PAGE 15:		

CLIENTE: YFPB TRANSPORTE S.A.	GASODUCTO INCAHUASI - COCHABAMBA		
	DOCUMENTO TÉCNICO		
	HOJA DE DATOS DE VÁLVULAS		
PÁGINA 14 DE 15	YFPBTR-GIC-HD-01	REVISIÓN	0

GENERAL	MARCA / MARK	ACORDE A LA LISTA DE FABRICANTES DE YFPB TRANSPORTE S.A.					
	MODELO / MODEL	POR PROVEEDOR / BY VENDOR					
	SERVICIO / SERVICE (FUNCION DE LA VÁLVULA)	VALVULA DE BLOQUE PARA GAS NATURAL					
	ENTORNO / ENVIRONMENT	AÉREA					
	RANGO DE TEMPERATURA / TEMPERATURE RANGE (Min / Max) °C	DE - 30 A 130° F					
	CANTIDAD / QUANTITY (PIECES / PIEZAS)	31					
CARACTERÍSTICAS GENERALES / GENERAL FEATURES	DIAMETRO NOMINAL / NOMINAL SIZE (pulg / mm)	3" (80 mm)					
	ANSI	600					
	EXTREMOS / ENDS	BRIDADA					
	TIPO DE BRIDADA / FLANGE TYPE	RF					
	ESPECIFICACION DE LOS EXTREMOS / END ESPECIFICATIONS	-					
	PASO / BORED	TOTAL					
	LÍNEA DE ECUALIZACION / EQUALIZATION LINE	Nota 2 (N/A)					
	TIPO DE VÁLVULA / VALVE TYPE	TRUNNION					
	ENSAMBLE / ASSEMBLY	CUERPO SIMETRICO EMPERNADO - TRES PIEZAS / SYMMETRIC BOLTED BODY - THREE PIECES					
	ASIENTOS BIDIRECCIONAL - UNIDIRECCIONAL / BI-DIRECTIONAL VLAVE	BIDIRECCIONAL					
MATERIALES / MATERIALS	ELEMENTOS DE IZAJE / LIFTING ELEMENTS						
	CUERPO / BODY	ASTM A-105N					
	BOLA / BALL	A 105N + ENP (3 mils Min.)					
	VÁSTAGO / STEM	ASTM A-182 F316 BLOW-OUT PROOF					
	ASIENTOS INTERIORES / INSIDE SEATS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	ASIENTO EXTERIORES / OUTSIDE SEATS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	SELLO DEL ASIENTO / SEAT SEAL	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	JUNTAS / JOINTS	AISI 410+DEVLON INSERT / INSERTOS					
	PERNOS / BOLTS	ASTM A193-B7					
TUERCAS / NUTS	ASTM A194-2H						
ACCIONAMIENTO / ACTUATING	OPERADOR / OPERATOR	VOLANTE Y ENGRANAJES / POWERED BY WHEEL AND GEARS					
CONDICIONES DEL PROCESO / PROCESS CONDITIONS	FLUIDO / FLUID	GAS NATURAL					
	FLUJO MAX. / MAX. FLOW. (MMPCD)	-					
	PRESIÓN / PRESSURE	Min.:	-	Máx:	1440 psig	Diseño/Design:	1440 psig
	TEMPERATURA / TEMPERATURE	Min.:	-	Máx:	130 °F	Diseño/Design:	130 °F
NORMAS Y ACCESORIOS / STANDARDS AND FITTINGS	ETIQUETA DE CARACTERÍSTICAS / NAMEPLATE	DE ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL (MSS SP-25)					
	VÁLVULA DE VENTEO / VENT VALVE	SI					
	VÁLVULA DE DRENAJE / DRAIN VALVE	SI					
	INYECCIÓN DE SELLANTE / SEALANT INJECTION	SI					
	VÁSTAGO A PRUEBA DE EXPLOSIÓN / BLOW-OUT PROOF STEM	SI					
	CONEXIONES PARA GRASERA / CONNECTIONS TO DRIPPING	EN EL CUERPO Y VÁSTAGO (VÁLVULAS AÉREAS) / IN THE BODY AND STEM (AIR VALVES)					
	VÁLVULAS DE DRENAJE Y VENTEO DEL CUERPO / VENT AND DRAIN VALVES BODY	STEEL AISI 1018 / AISI 4140					
	CONEXIONES PARA ALIMENTACIÓN POWER GAS	N/A					
	SOPORTES	N/A					
	LONGITUD VASTAGO / STEAM LENGTH [mm]	-					
	GRASERA	ECBT50 I ROSCA 1/2" NPT CON TAPA ROSCADA					
	PRUEBAS / TESTS	ACORDE AL API 6D - API 598 / ACCORDING TO API 6D - API 598					
	PINTURA / PAINT	Nota 8					

CLIENTE: YPFB TRANSPORTE S.A.	GASODUCTO INCAHUASI - COCHABAMBA		
	DOCUMENTO TÉCNICO		
	HOJA DE DATOS DE VÁLVULAS		
PÁGINA 14 DE 15	YPFBTR-GIC-HD-01	REVISIÓN	0

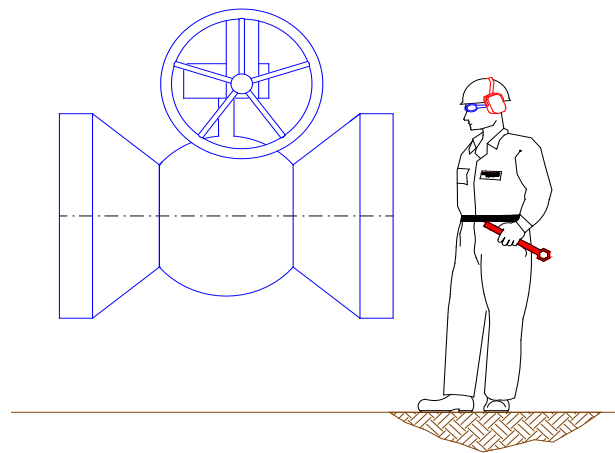
	CERTIFICACIÓN / CERTIFICATE	API 6D / API 6FA
PARA LAS NOTAS VER PAGINA 3 / FOR NOTES SEE PAGE 15:		

CLIENTE: YPFB TRANSPORTE S.A.	GASODUCTO INCAHUASI - COCHABAMBA		
	DOCUMENTO TÉCNICO		
	HOJA DE DATOS DE VÁLVULAS BOLA		
PÁGINA 15 DE 15	YPFBTR-GIC-HD-01	REVISIÓN	0

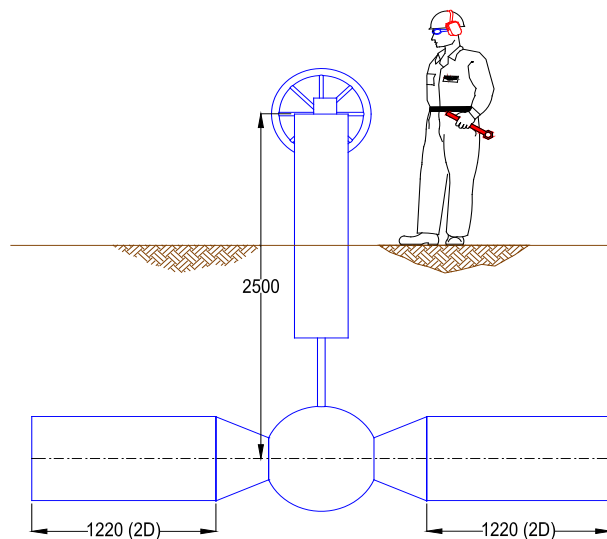
NOTAS DE PAGINA 2 / NOTES FROM PAGE 2:

- Nota 1. Si el extremo es soldado, especificar las condiciones de la extensión.
- Nota 2. Las válvulas de equalización deberán ser del mismo ANSI de la válvula principal y la conexión de acuerdo a la necesidad del proyecto.
- Nota 3. Acoples rápidos 1/2" - SWAGELOK (SS-QC8-B-8PM-QC8 + SS-QC8-BP).
- Nota 4. According to the calculation of torque. The calculation must consider the operation of the valve with a differential pressure of 0 to 1440 psig. / De acuerdo con el Cálculo de Torque. El calculo debe considerar el accionamiento de la válvula con una presión diferencial de 0 a 1440 psig.
- Nota 5. El sistema de regulación a instalar debe ser AIRSET 1367 de Fisher, salvo que el conjunto traiga un sistema paquetizado del fabricante. (YPFB TR aprobará la estructura del paquetizado).
- Nota 6. Para tubing: SWAGELOK Inox 306 para 6000 psig. Para conectores: SWAGELOK de acuerdo a tamaños y funciones.
- Nota 7. Rojo Trafico RAL 3020, de acuerdo al Estandar de colores de YPFB Transporte S.A.
- Nota 8. Epoxica 100% Solido + Poliuretano Negro Trafico RAL 9017 (Aerea) / Epoxica 100% Solido + Protección Mecánica (Enterrada).
- Nota 9. El PROVEEDOR deberá entregar catálogos de Instalación, Operación y Mantenimiento completos y actualizados con detalle de partes y codificación.

ESQUEMA:



ESQUEMA MONTAJE AÉREO



ESQUEMA MONTAJE ENTERRADO